KOSPEL

Wymiennik Ciepłej Wody Użytkowej
Warmwasserwärmetauscher

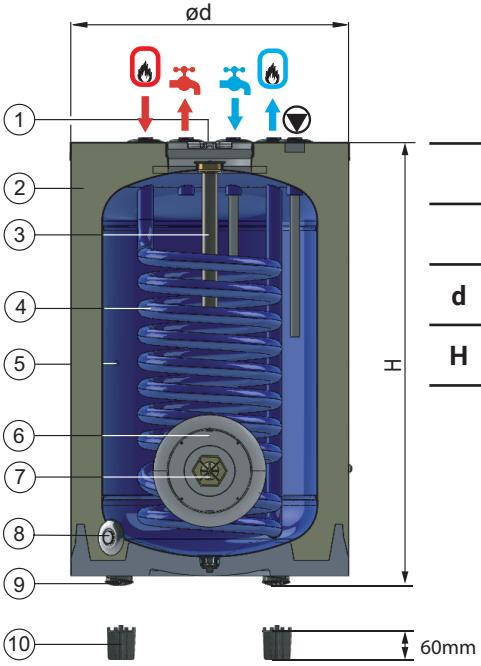
PL
DE



SWK

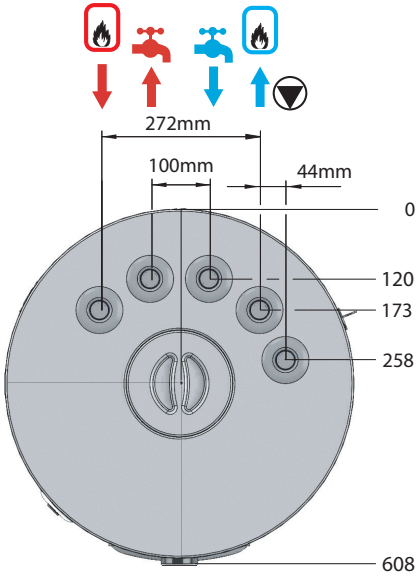
Instrukcja montażu i obsługi
Montage- und Betriebsanleitung

SWK

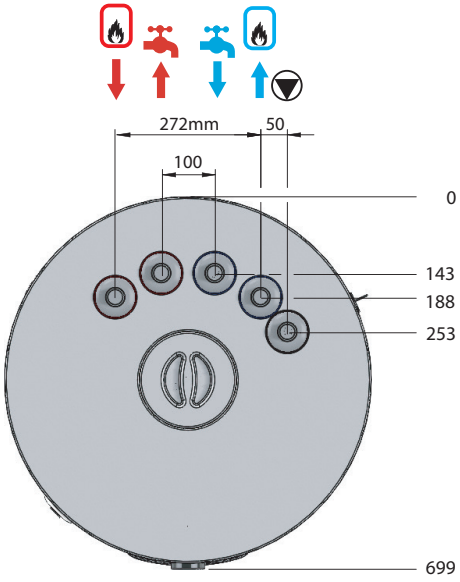


	SWK			
	100	**120**	**140**	**150**
d	590			683
H	830/900	943/1013	1065/1135	880/950

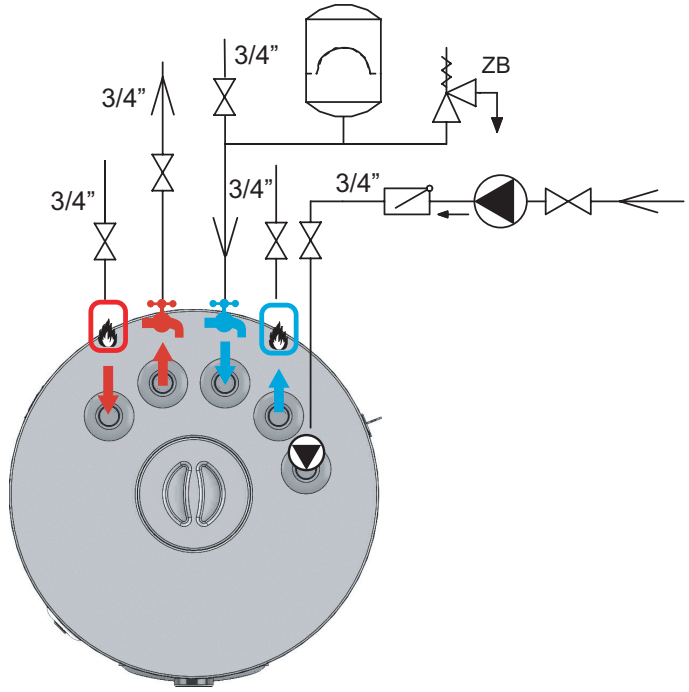
SWK 100/120/140



SWK 150



SWK





Spis treści

Objaśnienie piktogramów	6
Komplet opakowania	6
Warunki bezpiecznej i niezawodnej pracy	7
Opis urządzenia	8
Budowa	8
Podłączenie do instalacji centralnego ogrzewania	9
Podłączenie do instalacji wodociągowej	9
Uruchomienie	10
Eksploatacja	10
Opróżnianie zbiornika	11
Sposób postępowania w przypadku wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowości	11
Wycofanie z eksploatacji	11
Recykling i usuwanie odpadów	11
Dane techniczne	12
Karta gwarancyjna	13



Przeczytaj uważnie przed użyciem.
Dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania, postępuj zgodnie z instrukcją.
Zachowaj tą instrukcje na przyszłość.
Ze względu na ciągłe doskonalenie produktu producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian technicznych oraz redakcyjnych. Zmiany te nie wpływają na funkcjonalność ani bezpieczeństwo urządzenia.

Objaśnienie piktogramów

Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Niebezpieczeństwo
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.

Uwaga
Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka
Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Wskazanie, że instrukcja obsługi powinna być brana pod uwagę podczas obsługi urządzenia lub sterowania w pobliżu miejsca, w którym umieszczony jest symbol.

Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska
- Przepisy zrzeszeń zawodowo-ubezpieczeniowych
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa

Komplet opakowania

Wymiennik ciepłej wody użytkowej	1	szt.
Przedłużki do stopek	1	kpl.

1. Zainstalowanie i użytkowanie wymiennika niezgodne z niniejszą instrukcją jest niedozwolone - grozi awarią i powoduje utratę gwarancji.
2. Urządzenia nie wolno instalować w pomieszczeniach, w których temperatura otoczenia może obniżyć się poniżej 0°C.
3. Zamontowanie i uruchomienie wymiennika oraz wykonanie instalacji towarzyszących należy powierzyć specjalistycznemu zakładowi usługowemu oraz ściśle stosować się do instrukcji montażu i obsługi wyrobu.
4. Wymiennik montuje się wyłącznie w pozycji stojącej, ustawiając go na trzech wkręcanych stopkach.
5. Urządzenie musi być zamontowane w takim miejscu i w taki sposób, aby wyciek awaryjny ze zbiornika lub przyłączy nie spowodował zalania pomieszczenia.
6. Po ustawieniu urządzenie należy podłączyć do sieci wodociągowej, instalacji c.o. oraz solarnej zgodnie ze schematem zawartym w niniejszej instrukcji. Niezgodny z instrukcją sposób podłączenia pozbawia użytkownika gwarancji oraz grozi awarią.
7. Podłączenie do instalacji wodociągowej należy wykonać zgodnie z PN-76/B-02440.
8. Wymiennik jest urządzeniem ciśnieniowym przystosowanym do podłączenia do instalacji wodociągowej o ciśnieniu nie przekraczającym 0,6MPa. Jeżeli ciśnienie w instalacji przekracza 0,6MPa, należy zainstalować przed wymiennikiem reduktor ciśnienia.
9. Kapanie wody z rury odprowadzającej zaworu bezpieczeństwa jest zjawiskiem normalnym i nie należy temu zapobiegać, ponieważ zablokowanie zaworu może być przyczyną awarii.
10. Nie wolno korzystać z wymiennika jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że zawór bezpieczeństwa jest uszkodzony.
11. Zbiornik jest wyposażony w anodę magnezową, która tworzy dodatkowe aktywne zabezpieczenie antykorozyjne. Anoda jest częścią eksploatacyjną i ulega zużyciu. **Stan anody należy sprawdzić raz na 12 miesięcy, a co 18 miesięcy anodę należy bezwzględnie wymienić.**
12. Nie wolno przekraczać temperatury znamionowej wymiennika 95°C!.

Opis urządzenia

Wymiennik CWU jest urządzeniem przeznaczonym do przygotowania ciepłej wody użytkowej. Może być wykorzystywany do potrzeb w gospodarstwach domowych lub obiektach użytkowych.
Wymiennik SWK ma wbudowaną wężownicę spiralną z króćcami przyłączeniowymi skierowanymi do góry co umożliwia podłączenie do wiszącego kotła CO.
Dodatkowo do kompletu opakowania dołączone są przedłużki stopek co pozwala na większy zakres regulacji wysokości wymiennika.
Jako zabezpieczenie antykorozyjne zbiorników zastosowano emalie ceramiczną. Dodatkowym elementem służącym jako ochrona przed korozją jest anoda magnezowa. Urządzenie jest ocieplone na zewnątrz poprzez zastosowanie izolacji termicznej w postaci piany ekologicznej.

Wymienniki można dodatkowo wyposażyć w grzałkę elektryczną z termostatem (np. GRW-1,4/230; GRW-2,0/230; GRW-3,0/230; GRW-4,5/400).
Grzałkę należy wkręcić w miejsce korka 1½".
Maksymalna długość grzałki 360 mm

Budowa

Rysunki przedstawiające budowę wymienników, znajdują się na 3 stronie instrukcji.

1	Pokrywa górna
2	Anoda magnezowa
3	Izolacja termiczna
4	Wężownica grzejna
5	Rurka czujnika
6	Pokrywa
7	Króciec grzałki elektrycznej (korek 1½" - moment dokręcenia 18-20Nm)
8	Zawór spustowy
9	Stopki
10	Przedłużki do stopek

Podłączenie do instalacji centralnego ogrzewania

Podłączenie do instalacji CO należy wykonać za pomocą śrubunków przyłączeniowych 3/4" a przed śrubunkami umieścić zawory odcinające (patrz rys. str.4)
W instalacji z obiegiem wymuszonym (z pompą wodną CO), aby wymiennik osiągnął wydajność podaną w tabeli „Dane techniczne", należy zapewnić odpowiednie natężenie przepływu wody grzewczej.

Uwaga
W modelu SWK150 zastosowano zewnętrzne króćce przyłączeniowe 3/4".
W innych pojemnościach króćce są wewnętrzne 3/4".

Podłączenie do instalacji wodociągowej

Podłączenie do instalacji wodociągowej należy wykonać zgodnie z PN-76/B-02440.
Wymiennik jest urządzeniem ciśnieniowym przystosowanym do podłączenia do instalacji wodociągowej o ciśnieniu nie przekraczającym 0,6 MPa. Jeżeli ciśnienie w instalacji przekracza 0,6 MPa, należy zainstalować przed wymiennikiem reduktor ciśnienia.
Wymiennik należy podłączyć do sieci wodociągowej w następujący sposób:

- do króćca doprowadzającego zimną wodę użytkową [ZW] zamontować zawór bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia 6 bar między zbiornikiem a zaworem bezpieczeństwa a także na jego wylocie nie może znajdować się żaden zawór odcinający ani element dławiący przepływ; zawór bezpieczeństwa musi być zamontowany w taki sposób, aby był widoczny wyciek wody,
- wymiennik z zamontowanym zaworem bezpieczeństwa podłączyć do instalacji wodociągowej,
- na doprowadzeniu zimnej wody zainstalować zawór odcinający.

Wyprowadzenie ciepłej wody użytkowej należy podłączyć do króćca 3/4", który znajduje się na górnej części wymiennika.
Każdy wymiennik wyposażony jest w króciec 3/4" przeznaczony do podłączenia cyrkulacji CWU.

Uwaga
Należy zastosować zawór bezpieczeństwa dobrany do mocy źródła ciepła. Montaż zaworu bezpieczeństwa o nieodpowiedniej przepustowości może doprowadzić do nadmiernego wzrostu ciśnienia w wymienniku i w efekcie do rozszczelnienia. W takim przypadku gwarancja nie obejmuje powstałych szkód.

Uruchomienie

Przed uruchomieniem wymiennika należy optycznie sprawdzić podłączenie urządzenia oraz prawidłowość montażu zgodnie ze schematami. Wszystkie przyłącza, nawet te, które zostały zamontowane fabrycznie (króciec grzałki elektrycznej, anoda magnezowa, pokrywa otworu rewizyjnego) należy sprawdzić pod kątem szczelności podczas uruchamiania i w razie ewentualnych wycieków ponownie uszczelnić. Wymiennik należy napełnić wodą:

- otworzyć zawór na doprowadzeniu zimnej wody,
- otworzyć zawór poboru ciepłej wody w instalacji (wypływ pełnego strumienia wody bez pęcherzy powietrza świadczy o napełnieniu zbiornika),
- zamknąć zawory czerpalne,

Otworzyć zawory łączące instalację solarną i grzewczą z wymiennikiem. Sprawdzić szczelność połączeń po stronie wody użytkowej i po stronie czynników grzewczych. Sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa (zgodnie z instrukcją producenta zaworu).

Eksploatacja

Wymienniki są bezpieczne i niezawodne w eksploatacji pod warunkiem przestrzegania poniższych zasad:

- Co 14 dni należy sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa, (jeżeli nie nastąpi wypływ wody zawór jest niesprawny i nie wolno eksploatować wymiennika).
- Czyścić okresowo zbiornik z nagromadzonych osadów. Częstotliwość czyszczenia zbiornika zależy od twardości wody występującej na danym terenie. Czynność tę należy zlecić zakładowi serwisowemu.
- Raz w roku należy sprawdzić anodę magnezową.
- Co 18 miesięcy należy bezwzględnie wymieniać anodę magnezową.
- wymiana anody [2]: zdjąć pokrywę górną [1], zamknąć zawór odcinający na doprowadzeniu zimnej wody, otworzyć zawór ciepłej wody na baterii, otworzyć zawór spustowy, spuścić taką ilość wody z instalacji aby można było wymienić anodę nie powodując zalania pomieszczenia, i wykręcić anodę. Anodę należy dokręcać z momentem 18-22Nm.
- W celach higienicznych należy okresowo podgrzewać wodę powyżej 70°C.
- Wszelkie nieprawidłowości w pracy urządzenia należy zgłaszać do zakładu serwisowego.
- Zaleca się zaizolowanie termiczne rury odprowadzającej oraz rur przyłączeniowych wężownicy w celu zminimalizowania strat ciepła.

Wyżej wymienione czynności należy wykonywać we własnym zakresie i nie podlegają one obsłudze gwarancyjnej.

Opróżnianie zbiornika

W celu opróżnienia zbiornika z wody należy:
- zamknąć zawory łączące wymiennik z obiegiem grzejnym,
- zamknąć zawór na doprowadzeniu zimnej wody do wymiennika,
- otworzyć zawór spustowy.

Sposób postępowania w przypadku wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowości

Nieprawidłowość	**Instrukcja postępowania**
Wyciek wody ze zbiornika	należy odłączyć od zasilania grzałkę elektryczną, zakręcić zawór zasilania zimna wodą oraz zawory odcinające instalacje CO i skontaktować się z serwisem
Nadmierny wzrost ciśnienia w zbiorniku	
Wzrost ciśnienia w instalacji CO	
Brudna woda w urządzeniu	Należy oczyścić zbiornik z nagromadzonych osadów – w tym celu należy skontaktować się ze specjalistycznym zakładem usługowym

Wycofanie z eksploatacji

Zużyty produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów.

Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie produktu i wyposażenia:
Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi.
Należy zadbać, aby produkt i całe wyposażenie zostały usunięte w sposób prawidłowy.
Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów.

Dane techniczne

Wymiennik ciepłej wody użytkowej			**SWK100**	**SWK120**	**SWK140**	**SWK150**
Pojemność		l	100	120	140	150
Klasa elektywności energetycznej			A			
Straty postojowe		W	33	36	38	39
Pojemność magazynowa		l	97	111	134	150
Ciśnienie znamionowe	zbiornik	MPa	0,6			
	wężownica		1			
Max. temperatura pracy zbiornika		°C	95			
Max. temperatura pracy wężownicy			110			
Współczynnik mocy NL wg DIN 4708.		N_L	1,8	2,3	2,7	2,9
Powierzchnia wężownicy		m^2	0,82	1,0	1,1	1,14
Pojemność wężownicy		dm^3	5,3	6,4	7,6	7,5
Moc wężownicy		kW	25*; 7,5**	30*; 9**	32*; 10**	33*; 10,5*
Wydajność wężownicy		l/h	625*; 185**	750*; 225**	800*; 250**	825*; 275*
Masa bez wody		kg	41	47	54	60
Anoda magnezowa - kod serwisowy			01448			
Anoda magnezowa - kod produktu			AMW.M8 450			

*80/10/45°C
**55/10/45°C
} temperatura wody grzewczej / temperatura wody zasilającej / temperatura wody użytkowej; przepływ wody grzewczej 2,5 m^3/h.

1. Producent KOSPEL Sp. z o.o. w Koszalinie, udziela kupującemu gwarancji co do jakości wyrobu, licząc od daty sprzedaży, na okres 8 lat:
2. Kupujący jest zobowiązany, pod rygorem utraty uprawnień z tytułu gwarancji:

a) powierzyć zainstalowanie urządzenia specjalistycznemu zakładowi usługowemu oraz ściśle stosować się do instrukcji montażu i obsługi wyrobu,

b) W przypadku wystąpienia awarii urządzenia należy niezwłocznie dokonać zgłoszenia reklamacji gwarancyjnej w terminie 7 dni od daty tego zdarzenia. Aby dokonać zgłoszenia należy podać numer fabryczny urządzenia, datę produkcji (znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia), przedstawić kopię dowodu zakupu zawierającą datę oraz podać dane kontaktowe.

Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać jedynie poprzez:

- stronę www.kospel.pl wypełniając formularz reklamacyjny zawierający wymagane dane,
- zgłaszając reklamację do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Podstawą do rozwiązywania kwestii spornych będzie podanie numeru reklamacji gwarancyjnej otrzymanego w momencie zgłoszenia.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w samym urządzeniu.
4. Prawo wyboru do usunięcia wady lub wymiany urządzenia na nowe należy do producenta.
5. Naprawa gwarancyjna jest bezpłatna.
6. Producent wykona obowiązki wynikające z gwarancji niezwłocznie, po zgłoszeniu wady urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego lecz w terminie nie dłuższym niż 30 dni. Warunkiem dokonania naprawy gwarancyjnej jest posiadanie niniejszej karty i dokumentu zakupu.
7. Producent może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku braku swobodnego dostępu do reklamowanego urządzenia.
8. Warunkiem utrzymania gwarancji na zbiornik w Wymiennikach Ciepłej Wody Użytkowej jest wymiana anody magnezowej co najmniej raz na 18 miesięcy. Wymiana anody musi być potwierdzona dokumentem zakupu, który należy przedstawić w przypadku reklamacji. Należy stosować anodę odpowiednią do modelu urządzenia, zgodnie z danymi technicznymi zawartymi w instrukcji obsługi.
9. Gwarancja dotyczy tylko wyrobów zakupionych i użytkowanych na terytorium Polski.
10. Udzielona gwarancja nie wyłącza, ani nie ogranicza uprawnień kupującego z tytułu rękojmi za wady fizyczne.

Numer seryjny urządzenia

Pieczęć i podpis sprzedawcy

Miejscowość i data

Pieczęć i podpis instalatora

ADNOTACJE SERWISU

Inhalt

Erläuterung der Piktogramme	16
Bedingungen für sicheren und zuverlässigen Betrieb	17
Beschreibung des Geräts	18
Aufbau	18
Anschluss an eine Zentralheizungsanlage	19
Anschluss an eine Wasserinstallation	19
Inbetriebnahme	20
Betrieb	20
Entleeren des Tanks	21
Anleitung zum Vorgehen bei Schäden oder Unregelmäßigkeiten	21
Entsorgung	21
Recycling und Entsorgung	21
Technische Daten	22
Garantiebedingungen	23



Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.
Die Anweisungen in dieser Anleitung befolgen, um eine [...] korrekte und sichere Funktionsweise des Produkts sicherzustellen.
Die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
Aufgrund der kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich der Hersteller das Recht vor, kleine technische und redaktionelle Änderungen vorzunehmen. Diese Änderungen beeinträchtigen weder die Funktionalität noch die Sicherheit des Geräts.

Erläuterung der Piktogramme



Bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig befolgen, um Gesundheits- und Sachschäden auszuschließen.



Gefahr
Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahr.



Achtung
Dieses Zeichen warnt vor Sachschäden und Umweltverschmutzung.

Hinweis
Text, der mit dem Wort Hinweis gekennzeichnet ist, enthält zusätzliche Informationen.



Ein Hinweis darauf, dass die Bedienungsanleitung bei der Bedienung oder Steuerung des Geräts in der Nähe der Stelle, an der das Symbol angebracht ist, gelesen werden sollte.

Geltende Vorschriften

- Nationale Installationsvorschriften.
- Gesetzliche Arbeitsschutzvorschriften.
- Gesetzliche Vorschriften zum Umweltschutz.
- Berufsgenossenschaftliche und versicherungsrechtliche Vorschriften.
- Aktuelle nationale Sicherheitsvorschriften.

1. Die Installation und der Betrieb des Wärmetauschers entgegen dieser Anleitung sind nicht gestattet – es besteht die Gefahr einer Fehlfunktion und der Verlust der Garantie.
2. Das Gerät darf nicht in Räumen installiert werden, in denen die Umgebungstemperatur unter 0°C fallen kann.
3. Die Montage und Inbetriebnahme des Wärmetauschers sowie die Ausführung der dazugehörigen Installationen sollten einem Fachbetrieb anvertraut werden, der die Montage- und Betriebsanleitung des Produkts genau beachtet.
4. Der Wärmetauscher wird ausschließlich in stehender Position montiert, auf drei einstellbaren Füßen.
5. Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Leck aus dem Tank oder den Anschlüssen keine Überschwemmung des Raumes verursacht.
6. Nach dem Aufstellen ist das Gerät gemäß dem in dieser Anleitung enthaltenen Schema an das Wasserversorgungsnetz, die Heizungs- und Solaranlage anzuschließen. Eine nicht anleitungsgemäße Verbindung führt zum Garantieverlust und birgt die Gefahr einer Fehlfunktion.
7. Der Anschluss an das Wasserversorgungsnetz muss gemäß PN-76/B-02440 erfolgen.
8. Der Wärmetauscher ist ein Druckgerät, das für den Anschluss an ein Wasserversorgungsnetz mit einem Druck von nicht mehr als 0,6 MPa ausgelegt ist. Bei einem Druck über 0,6 MPa ist ein Druckminderer vor dem Wärmetauscher zu installieren.
9. Das Tropfen von Wasser aus dem Ablassrohr des Sicherheitsventils ist normal und sollte nicht verhindert werden, da eine Blockade des Ventils zu einer Fehlfunktion führen kann.
10. Der Wärmetauscher darf nicht verwendet werden, wenn der Sicherheitsventil vermutlich beschädigt ist.
11. Der Tank ist mit einer Magnesiumanode ausgestattet, die zusätzlichen aktiven Korrosionsschutz bietet. Die Anode ist ein Verschleißteil und nutzt sich ab. Der Zustand der Anode sollte alle 12 Monate überprüft und alle 18 Monate unbedingt ersetzt werden.
12. Die Nenntemperatur des Wärmetauschers von 95°C darf nicht überschritten werden!

Beschreibung des Geräts

Der Trinkwasserwärmetauscher ist ein Gerät zur Bereitung von Warmwasser. Er kann in Haushalten oder gewerblichen Einrichtungen verwendet werden. Der SWK-Wärmetauscher ist mit einer spiralförmigen Heizwendel ausgestattet, deren Anschlussstutzen nach oben gerichtet sind, was den Anschluss an einen an der Wand montierten Heizkessel ermöglicht.

Zusätzlich sind im Lieferumfang Fußverlängerungen enthalten, die einen größeren Höhenverstellbereich des Wärmetauschers ermöglichen. Als Korrosionsschutz der Tanks wurde keramische Emaille verwendet. Ein weiteres Element zum Korrosionsschutz ist die Magnesiumanode. Das Gerät ist außen mit einer umweltfreundlichen Schaumstoffisolierung gedämmt.

Die Wärmetauscher können zusätzlich mit einem elektrischen Heizelement mit Thermostat ausgestattet werden (z.B. GRW-1,4/230; GRW-2,0/230; GRW-3,0/230; GRW-4,5/400). Das Heizelement sollte anstelle des 1½”-Stopfens eingeschraubt werden. Die maximale Länge des Heizelements beträgt 360 mm.

Aufbau

Die Zeichnungen, die den Aufbau der Wärmetauscher darstellen, befinden sich auf Seite 3 der Anleitung.

1	Obere Abdeckung
2	Magnesiumanode
3	Wärmedämmung
4	Heizwendel
5	Fühlerröhre
6	Abdeckung
7	Flansch der elektrischen Heizung (Stopfen 1½" - Anzugsmoment 18-20 Nm)
8	Ablassventil
9	Füße
10	Fußverlängerungen

Anschluss an eine Zentralheizungsanlage

Der Anschluss an die Zentralheizungsanlage sollte mit 3/4"-Anschlussschraubverbindungen erfolgen, vor denen Absperrventile angebracht werden müssen (siehe Abbildung auf Seite 4).

In einer Anlage mit erzwungenem Umlauf (mit einer Umwälzpumpe der Zentralheizung) muss der entsprechende Durchfluss der Heizungswasser sichergestellt werden, damit der Wärmetauscher die in der Tabelle „Technische Daten" angegebene Leistung erreicht.

Achtung
Beim Modell SWK150 werden externe 3/4"-Anschlussstutzen verwendet.
Bei anderen Kapazitäten sind die Anschlussstutzen intern 3/4".

Anschluss an eine Wasserinstallation

Der Anschluss an das Wasserversorgungsnetz muss gemäß PN-76/B-02440 erfolgen. Der Wärmetauscher ist ein Druckgerät, das für den Anschluss an ein Wasserversorgungsnetz mit einem Druck von nicht mehr als 0,6 MPa ausgelegt ist. Wenn der Druck in der Anlage 0,6 MPa überschreitet, muss vor dem Wärmetauscher ein Druckminderer installiert werden.
Der Wärmetauscher ist wie folgt an das Wasserversorgungsnetz anzuschließen:

- Am Anschluss für Kaltwasser [ZW] ein Sicherheitsventil mit einem Öffnungsdruck von 6 bar zwischen Tank und Sicherheitsventil montieren; am Ausgang des Sicherheitsventils darf kein Absperrventil oder Drosselungselement vorhanden sein; das Sicherheitsventil muss so montiert werden, dass Wasserlecks sichtbar sind,
- Den Wärmetauscher mit montiertem Sicherheitsventil an die Wasserversorgung anschließen,
- Am Kaltwassereingang ein Absperrventil installieren.

Der Anschluss für Warmwasser muss an den 3/4"-Anschluss an der Oberseite des Wärmetauschers angeschlossen werden. Jeder Wärmetauscher ist mit einem 3/4"-Anschluss für den Anschluss des Warmwasserkreislaufs ausgestattet.

Achtung
Es sollte ein Sicherheitsventil verwendet werden, das an die Leistung der Wärmequelle angepasst ist. Die Montage eines Sicherheitsventils mit unangemessener Durchflusskapazität kann zu einem übermäßigen Druckanstieg im Wärmetauscher führen und als Folge zu Undichtigkeiten. In einem solchen Fall deckt die Garantie die entstandenen Schäden nicht ab.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme des Wärmetauschers sollte eine optische Überprüfung der Geräteanschlüsse sowie der ordnungsgemäßen Montage gemäß den Schemata erfolgen. Alle Anschlüsse, auch jene, die werkseitig montiert wurden (Elektroheizelementanschluss, Magnesiumanode, Inspektionsöffnungsabdeckung), sollten auf Dichtigkeit beim Start überprüft und im Falle von Leckagen erneut abgedichtet werden.
Der Wärmetauscher sollte mit Wasser gefüllt werden:

- das Ventil am Kaltwasserzulauf öffnen,
- das Warmwasserauslassventil in der Installation öffnen (ein voller Wasserstrahl ohne Luftblasen zeigt die Füllung des Tanks an),
- die Entnahmeventile schließen,

Die Ventile öffnen, die die Solar- und Heizungsinstallation mit dem Wärmetauscher verbinden. Die Dichtigkeit der Verbindungen auf der Seite des Brauchwassers und auf der Seite der Heizmedien überprüfen. Die Funktion des Sicherheitsventils überprüfen (gemäß der Anleitung des Ventilherstellers).

Betrieb

Die Wärmetauscher sind sicher und zuverlässig im Betrieb, vorausgesetzt, die folgenden Grundsätze werden eingehalten:

- Alle 14 Tage muss die Funktion des Sicherheitsventils überprüft werden (wenn kein Wasserfluss erfolgt, ist das Ventil defekt und der Wärmetauscher darf nicht betrieben werden).
- Den Tank regelmäßig von angesammelten Ablagerungen reinigen. Die Reinigungsfrequenz hängt von der Wasserhärte in der jeweiligen Region ab. Diese Aufgabe sollte einem Wartungsdienst überlassen werden.
- Einmal im Jahr die Magnesiumanode überprüfen.
- Alle 18 Monate muss die Magnesiumanode unbedingt ausgetauscht werden.
- Austausch der Anode obere Abdeckung [1] abnehmen, das Absperrventil am Kaltwassereingang schließen, das Warmwasserventil an der Armatur öffnen, das Ablassventil öffnen, so viel Wasser aus dem System ablassen, dass die Anode ausgetauscht werden kann, ohne den Raum zu überfluten, und die Anode herausdrehen. Die Anode sollte mit einem Drehmoment von 18-22 Nm angezogen werden.
- Aus hygienischen Gründen das Wasser regelmäßig über 70°C erhitzen.
- Alle Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Geräts sollten dem Wartungsdienst gemeldet werden.
- Es wird empfohlen, das Ablassrohr und die Anschlussrohre des Wärmetauschers thermisch zu isolieren, um Wärmeverluste zu minimieren.

Die oben genannten Aufgaben sollten eigenständig durchgeführt werden und fallen nicht unter den Garantie-Service.

Entleeren des Tanks

Um den Wassertank zu entleeren, gehen Sie wie folgt vor:

- die Ventile schließen, die den Wärmetauscher mit dem Heizkreis verbinden,
- Schließen Sie das Ventil an der Kaltwasserzufuhr zum Wärmetauscher.
- Öffnen Sie das Ablassventil.

Anleitung zum Vorgehen bei Schäden oder Unregelmäßigkeiten

Unregelmäßigkeit	**Verfahrensanweisung**
Wasserleck aus dem Tank	Trennen Sie die Elektroheizung vom Stromnetz, schließen Sie das Kaltwasserversorgungsventil und die Absperrventile der Zentralheizungsanlage und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Übermäßiger Druckanstieg im Tank	
Druckanstieg in der Heizungsanlage	
Schmutziges Wasser im Gerät	Der Tank muss von angesammelten Sedimenten gereinigt werden – hierfür sollte man sich an einen Fachbetrieb wenden.

Entsorgung

Ein ausgedientes Produkt darf nicht als kommunaler Abfall behandelt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung eines ausgedienten Produkts verhindert potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Um detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts zu erhalten, sollten Sie sich an die lokale kommunale Verwaltung oder die Abfallwirtschaftsdienste wenden.

Recycling und Entsorgung

Entsorgung von Produkten und Ausrüstung:
Produkte und Ausrüstungen dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Es muss sichergestellt werden, dass das Produkt und die gesamte Ausrüstung ordnungsgemäß entsorgt werden.
Alle geltenden Vorschriften müssen eingehalten werden.

Technische Daten

Warmwasserspeicher			**SWK100**	**SWK120**	**SWK140**	**SWK150**
Kapazität		l	100	120	140	150
Energieeffizienzklasse			A			
Bereitschaftsverluste		W	33	36	38	39
Speicherkapazität		l	97	111	134	150
Nenndruck	Tank	MPa	0,6			
	Wärmetauscher		1			
Max. Betriebstemperatur des Tanks		°C	95			
Max. Betriebstemperatur des Wärmetauschers			110			
Leistungskennzahl NL nach DIN 4708		N_L	1,8	2,3	2,7	2,9
Wärmetauscherfläche		m^2	0,82	1,0	1,1	1,14
Wärmetauscherkapazität		dm^3	5,3	6,4	7,6	7,5
Wärmetauscherleistung		kW	25*; 7,5**	30*; 9**	32*; 10**	33*; 10,5*
Wärmetauschereffizienz		l/h	625*; 185**	750*; 225**	800*; 250**	825*; 275*
Gewicht ohne Wasser		kg	41	47	54	60
Magnesiumanode - Servicecode			01448			
Magnesiumanode - Produktcode			AMW.M8 450			

*80/10/45°C
**55/10/45°C
} Heizwassertemperatur / Vorlauftemperatur / Brauchwassertemperatur; Heizwasserdurchfluss 2,5 m³/h.

Garantiebedingungen

1. Hersteller KOSPEL Sp. z o.o. in Koszalin gewährt dem Käufer eine Garantie auf die Qualität des Produkts, gerechnet ab dem Verkaufsdatum, für einen Zeitraum von 8 Jahren.
2. Unter Androhung des Verlustes der Gewährleistungsrechte ist der Käufer verpflichtet:

a) die Installation des Geräts einer Fachwerkstatt überlassen und die Anweisungen zur Installation und zum Betrieb des Produkts strikt befolgen,

b) Im Falle eines Geräteausfalls muss ein Garantieanspruch unverzüglich innerhalb von 7 Tagen ab dem Datum des Ereignisses geltend gemacht werden. Um einen Bericht zu erstellen, geben Sie bitte die Seriennummer des Geräts und das Produktionsdatum (auf dem Typenschild des Geräts zu finden) sowie eine Kopie des Kaufbelegs mit Datum und Kontaktdaten an.

Beschwerden können nur eingereicht werden von:

- Website www.kospel.pl durch Ausfüllen des Beschwerdeformulars mit den erforderlichen Daten,
- indem Sie eine Beschwerde an die nächstgelegene autorisierte Servicestelle melden.

Grundlage für die Beilegung von Streitigkeiten ist die Angabe der zum Zeitpunkt der Meldung erhaltenen Garantiereklamationsnummer.

c) Bei der Meldung eines Garantieanspruchs, müssen unter anderem die Seriennummer des Geräts, das Herstellungsdatum, das Kaufdatum und die Beschreibung der Störung angegeben werden. Die Garantiereparatur des Geräts kann in dem Ort durchgeführt werden, in dem das Gerät installiert ist, oder beim autorisierten Servicepartner des Herstellers.

3. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Änderungen und Eingriffe, die von Personen vorgenommen wurden, können das Gerät beschädigen und das Erlöschen des Garantieanspruches zur Folge haben.
4. Das Recht zu entscheiden, ob eine Reparatur durchzuführen ist oder ein fehlerfreies Gerät geliefert werden soll, liegt an der Seite des Herstellers.
5. Die Garantiereparatur ist kostenfrei.
6. Der Hersteller wird die Garantieansprüche umgehend ab dem Eingang der Störungsmeldung an das entsprechende Service weiterleiten. (Hotline - Bundesweit 0 800 186 21 55). Vor der Reparatur durch Service, muss der Kaufbeleg oder Rechnung vorgelegt werden.
7. Der Hersteller kann die Durchführung der Garantiereparatur verweigern, wenn kein freier Zugang zu dem beworbenen Gerät besteht.
8. Eine Voraussetzung für die Aufrechterhaltung der Garantie auf den Speicher in den Brauchwasserspeichern ist der Austausch der Magnesiumanode mindestens alle 18 Monate. Der Austausch der Anode muss durch einen Kaufbeleg bestätigt werden, der im Falle einer Reklamation vorgelegt werden muss. Es sollte eine Anode verwendet werden, die für das jeweilige Gerätemodell geeignet ist, entsprechend den technischen Daten in der Bedienungsanleitung.
9. Diese Garantiebedingungen gelten nur für die in Deutschland gekauften und installierten Geräte.
10. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ereignisse, die sich unter anderem ergeben aus:

- Eingriffe in den Aufbau des Gerätes
- Die Montage des Geräts entspricht nicht den in der Bedienungsanleitung angegebenen Bedingungen
- Verwendung des Geräts wider die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszwecken und Bedingungen
- bei Schäden oder Funktionsstörungen, die unter anderem auf Grund der Verkalkung entstanden sind
- Mechanische Schaden auf dem Gerät
- Durch Frost verursachte Schaden am Gerät

11. Die gewährte Garantie schließt die Rechte des Käufers aus der Gewährleistung für physische Mängel nicht aus oder schränkt sie nicht ein.

Herstellungsnummer

Stempel und Unterschrift des Verkäufers

Ort Datum

Stempel und Unterschrift des Installateurs

ZUSÄTZLICHE SERVICEINFORMATIONEN

KOSPEL Reparatur - Hotline 0241 910504 50
Technische Unterstützung (kostenlose) 0 800 18 62 155*
*nur aus dem deutschen Festnetz erreichbar
kundendienst@kospel.pl

Rew.000
SWK_PL/DE

KOSPEL Sp. z o.o. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1, Poland
tel. +48 94 31 70 565
serwis@kospel.pl www.kospel.pl
Made in Poland